

## PROGRAMM | PROGRAMME

### Grenzland kreativ - Großer grenzübergreifender Runder Tisch

Am Mittwoch, 5. Oktober 2022, ab 9:00 Uhr

### Borderland creative – big round table

On Wednesday, October 5, 2022, starting at 9:00 a.m.

#### Ziel der Veranstaltung

Darstellung der vorläufigen Projektergebnisse  
Austausch mit den Kultur- und Kreativschaffenden  
Rahmenprogramm // musikalische Darbietung und / oder Ausstellung

#### Aim of the event

Presentation of the project results and recommendations for action  
Cross-boarder exchange with cultural and creative professionals  
supporting programme

**Ort | Location:** Kurhaus Freyung, Rathauspl. 2, 94078 Freyung

#### Rahmenprogramm | supporting programme:

- Auszug aus der Ausstellung „Setkání – Begegnungen“ von Herbert Pöhl und Emund Stern

An excerpt from the exhibition "Setkání - Encounters" by Herbert Pöhl and Emund Stern

Timeline:	Referent & Thema (voraussichtlich // expected)
ab 8:30 Uhr	Eintreffen der Gäste   <a href="#">Arrival of the guests</a>
9:00 Uhr	Eröffnung der Moderatorin   <a href="#">opening of the host</a> Programmvorstellung, Einführung in das Thema <a href="#">Program presentation, introduction to the topic</a>
	Begrüßung   <a href="#">greeting</a> Dr. Olaf Heinrich, Bezirkstagspräsident und 1. Vorsitzender NB-Forum   <a href="#">district president and chairman of the NB-Forum</a>  Mgr. Patrik Červák, Leiter der Bezirksabteilung Kultur und Denkmalschutz   <a href="#">head of the district department of culture and monument protection</a>
	Begrüßung durch die Projektpartner   <a href="#">greeting and introduction of the project partners</a> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prof. Dr. Wolfgang Dörner, Technische Hochschule Deggendorf</li> <li>• RNDr. Mgr. Růžena Štemberková, Ph.D., MPA, Leiterin des Technologie Transfer Büros der Südböhmischen Universität</li> <li>• Christina Tanosova, Niederbayern-Forum e.V.</li> <li>• Ing. Jana Němečková, JVTP</li> </ul>
	Vorstellung der Projektergebnisse   <a href="#">presentation of the project results</a> I: Projektergebnisse in Südböhmen, Ing. Miroslava Vlčková, Ph.D., MBA <a href="#">Project results in South Bohemia</a>

	<p>II: Projektergebnisse in Niederbayern, Johanna Trager  Project results in Lower Bavaria</p>
10:30 Uhr	<p>Kaffeepause und Networking  <a href="#">break and networking</a>  --- 30 Minuten ---</p>
11:00 Uhr	<p>Projektvorstellungen und Erfahrungsberichte zum Thema „Kultur- und Kreativwirtschaft im ländlichen Raum“  Project presentations on the topic "Cultural and Creative Industries in Rural Areas"   <a href="#">best practice of cross-border cooperation</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herbert Pöhl, Autor und Fotograf   <a href="#">author and photographer</a></li> <li>• Hubert Huber, freischaffender Künstler und Bildhauer   <a href="#">independent artist and Sculptor</a></li> <li>• Sarah Höchstetter, Geschäftsführerin Bild-Werk Frauenau   <a href="#">managing director, Bild-Werk Frauenau</a></li> </ul>
12:00 Uhr	<p>Moderierte Diskussionsrunden mit Kultur- und Kreativschaffenden  <a href="#">moderated discussion round with cultural and creative professionals</a>  jeweils 30 Minuten   <a href="#">each group has 30 minutes</a></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Wie lassen sich kreative und kulturelle Netzwerke sowie grenzübergreifende Verbindungen aufbauen, unterstützen und koordinieren?</i>  <a href="#">How can creative and cultural networks and cross-border connections be established, supported and coordinated?</a></li> <li>2. <i>Wie kann man das kulturelle und kreative Potential einer Region auch im Tourismus nutzen? Wie lassen sich diese Bereiche besser miteinander verbinden, um den Tourismus zu stärken?</i>  <a href="#">How can the cultural and creative potential of a region also be used in tourism? How can these areas be better linked to strengthen tourism?</a></li> <li>3. <i>Wie können wir die Kreativwirtschaft, vor allem Agenturen in Niederbayern und Südböhmen stärker in Austausch bringen?</i>  <a href="#">How can we bring the creative industries, especially agencies in Lower Bavaria and Southern Bohemia, more into exchange?</a></li> </ol>
	<p>Moderierte Besprechung der Diskussionsrunden im Plenum auf der Bühne: Herbert Pöhl, Hubert Huber und Sarah Höchstetter  <a href="#">moderated discussion of the discussion results in the plenum on stage: Herbert Pöhl, Hubert Huber and Sarah Höchstetter</a></p>
13:00 Uhr	<p>Schlussworte   <a href="#">closing remarks</a>  Prof. Dr. Wolfgang Dörner</p>
ab 13:15 Uhr	<p>Gemeinsames Mittagessen und Netzwerken  <a href="#">joint lunch and networking</a></p>

